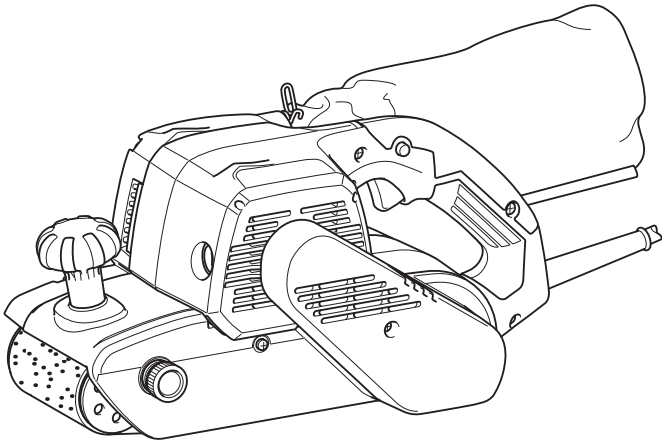
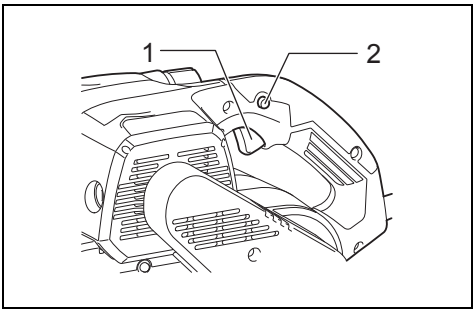
makita®

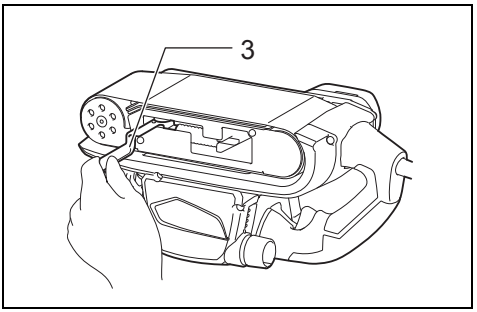
GB	Belt Sander	Instruction Manual
F	Ponceuse à bande	Manuel d'instructions
D	Bandschleifer	Betriebsanleitung
I	Levigatrice a nastro	Istruzioni per l'uso
NL	Bandschuurmachine	Gebruiksaanwijzing
E	Lijadora de Banda	Manual de instrucciones
P	Lixadeira de Cinta	Manual de instruções
DK	Slibebånd	Brugsanvisning
GR	Λειαντήρας ζώνης	Οδηγίες χρήσεως
TR	Kayışlı Zımpara Makinası	Kullanma kılavuzu

M9400

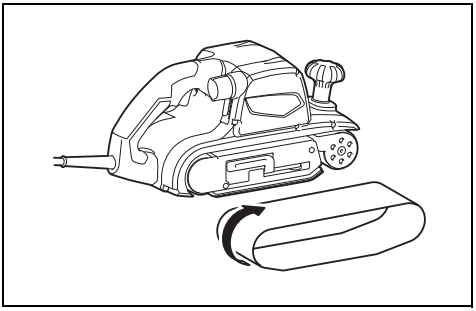




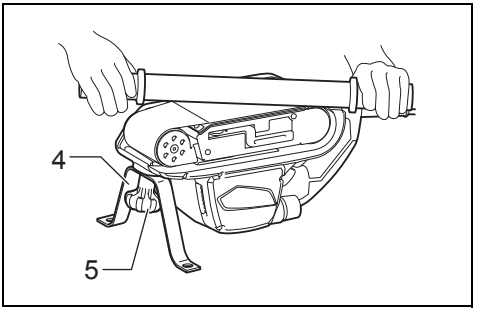
1 013112



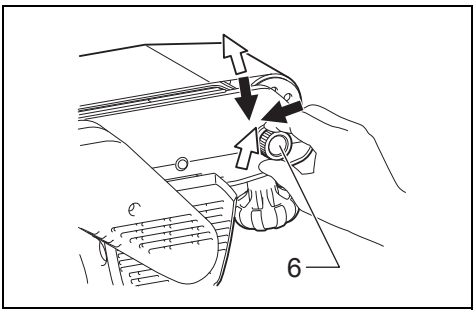
2 013113



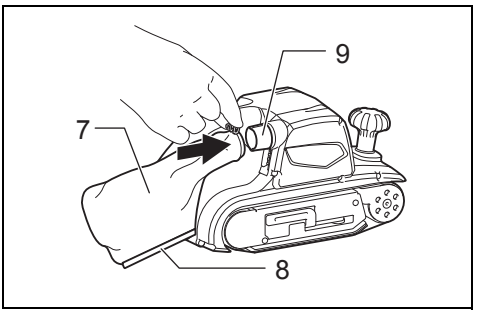
3 013114



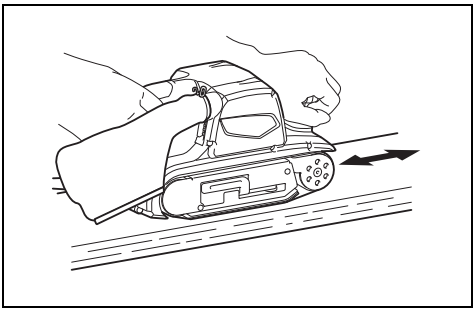
4 013115



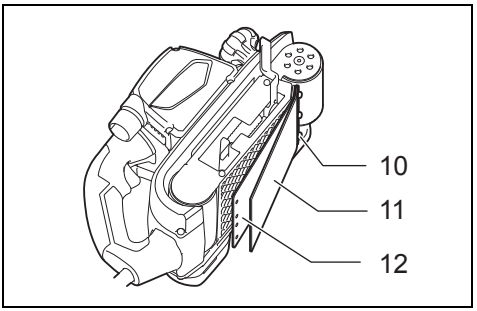
5 013116



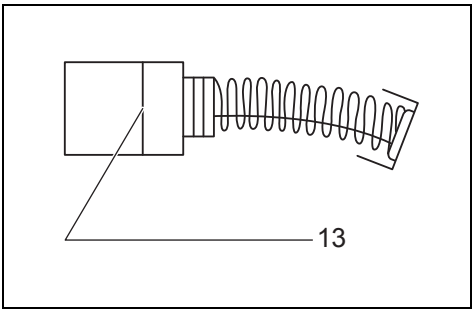
6 013117



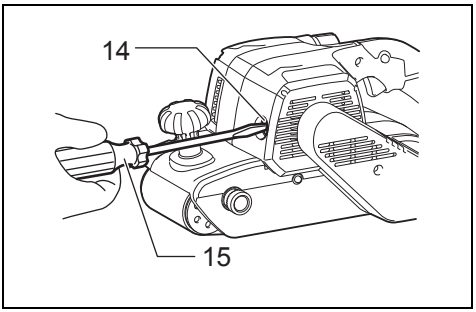
7 013118



8 013119



9 001145



10 013120

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1 Switch trigger
2 Lock button
3 Lever
4 Step
5 Knob
6 Adjusting knob
7 Dust bag
8 Fastener
9 Dust spout
10 Strap washer
11 Cork rubber plate
12 Carbon plate
13 Limit mark
14 Brush holder cap
15 Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	M9400
Belt size	100 mm x 610 mm
Belt speed	380 m/min
Overall length	354 mm
Net weight	6.2 kg
Safety class	⧈/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE052-1

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB015-3

BELT SANDER SAFETY WARNINGS

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** Cutting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
2. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
4. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ **WARNING:**

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ **CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action (Fig. 1)

⚠ **CAUTION:**

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.
For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button, and then release the switch trigger.
To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

ASSEMBLY

⚠ **CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive belt (Fig. 2 & 3)

Pull the lever all the way out and install the belt over the rollers, and then return the lever to the original position.

⚠ **CAUTION:**

- When installing the belt, make sure that the direction of the arrow on the back of the belt corresponds to the one on the tool itself.

Installing or removing step (Fig. 4)

Using step with the tool turned upside down allows sanding another way of use. Remove the knob and then place the step on the place the knob was seated and secure it with knob.

Adjusting belt tracking (Fig. 5)

While the belt is running, use the adjusting knob to center the belt tracking. Failure to do so can result in frayed belt edges and wear on the sander frame.

Dust bag (Fig. 6)

The use of the dust bag makes sanding operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust spout.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

OPERATION

Sanding operation (Fig. 7)

⚠ **CAUTION:**

- The tool should not be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish or damage of the belt may result.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the belt flush with the workpiece at all times and move the tool back and forth.

Never force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Excessive pressure may cause stalling, overheating of the motor, burning of the workpiece and possible kickback.

MAINTENANCE

⚠ **CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon plate (Fig. 8)

Replace an carbon plate on the cork rubber plate when it is worn down. Remove screws on the strap washer and the worn carbon plate, place a new carbon plate and then secure it with the screws.

Replacing carbon brushes (Fig. 9 & 10)

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace them when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 87 dB (A)
Sound power level (L_{WA}): 98 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: sanding metal plate
Vibration emission (a_h): 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K): 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ **WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):
Designation of Machine:
Belt Sander
Model No./ Type: M9400
Conforms to the following European Directives:
2006/42/EC
They are manufactured in accordance with the following Standard or standardized documents:
EN60745
The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

1.12.2014

Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

FRANÇAIS (Instructions originales)

Descriptif

1 Gâchette
2 Bouton de verrouillage
3 Levier
4 Support
5 Bouton
6 Bouton de réglage
7 Sac à poussière
8 Barrette
9 Bec à poussière
10 Rondelle plate
11 Plaque en liège-caoutchouc
12 Plaque en carbone
13 Repère d'usure
14 Bouchon du porte-charbon
15 Tournevis

SPÉCIFICATIONS

Modèle	M9400
Dimensions de la bande	100 mm x 610 mm
Vitesse de la bande	380 m/min
Longueur totale	354 mm
Poids net	6,2 kg
Catégorie de sécurité	⧈/II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

ENE052-1

Utilisations

L'outil est conçu pour le ponçage des grandes surfaces de bois, de plastique et de métal, ainsi que des surfaces peintes.

ENF002-2

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ **AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions.** Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

GEB015-3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR PONCEUSE À BANDE

1. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées, car la bande pourrait toucher son propre cordon.** Couper un câble sous tension risque de mettre à découvert les pièces métalliques de l'outil électrique et pourrait électrocuter l'utilisateur.
2. **Aérez bien la zone de travail lorsque vous effectuez un travail de ponçage.**
3. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter que la poussière dégagée lors du travail ne soit inhalée ou n'entre en contact avec la peau. Suivez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**
4. **Portez toujours un masque antipoussières ou un respirateur adapté au matériau travaillé et à l'application utilisée.**
5. **Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques.**
   Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité.
6. **Tenez l'outil fermement à deux mains.**
7. **Assurez-vous que la bande n'entre pas en contact avec la pièce à poncer avant de mettre le contact.**
8. **Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.**
9. **Ne vous éloignez pas en laissant l'outil tourner. Ne le faites fonctionner que lorsque vous l'avez bien en main.**
10. **Cet outil n'est pas étanche à l'eau ; n'utilisez pas d'eau sur la surface de la pièce.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ **ATTENTION :**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur (Fig. 1)

⚠ **ATTENTION :**

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position "OFF" une fois relâchée.

Pour mettre l'outil en marche, tirez simplement sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, libérez la gâchette.
Pour un fonctionnement continu, tirez sur la gâchette et poussez le bouton de verrouillage, puis relâchez la gâchette.
Pour arrêter l'outil en cette position, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

ASSEMBLAGE

⚠ **ATTENTION :**

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Pose et dépose de la bande abrasive (Fig. 2 et 3)

Tirez le levier à fond et montez ensuite la bande avant de remettre le levier en position.

⚠ **ATTENTION :**

- Quand vous installez la bande, assurez-vous que le sens de la flèche sur le dos de la bande est le même que celui sur l'outil.

Pose et dépose du support (Fig. 4)

En utilisant le support avec l'outil retourné à l'envers, vous pouvez poncer d'une autre façon. Retirez le bouton et placez le support à l'endroit où reposait le bouton, puis maintenez-le en place avec le bouton.

Ajustage de la bande (Fig. 5)

Pendant que la bande tourne, utilisez le bouton de réglage pour centrer la bande. À défaut, le cadre de ponçage pourrait présenter une usure et les bords de la bande être élimés.

Sac à poussière (Fig. 6)

L'utilisation du sac à poussière garantit un ponçage propre et facilite la captation de la poussière. Pour fixer le sac à poussière, insérez-le sur le bec à poussière.
Lorsque le sac à poussière est presque à moitié plein, retirez-le de l'outil et tirez sur la barrette pour l'enlever. Videz le sac à poussière, en tapant légèrement dessus pour retirer les particules qui adhèrent à sa face intérieure et peuvent réduire sa capacité.

UTILISATION

Ponçage (Fig. 7)

⚠ **ATTENTION :**

- L'outil ne doit pas entrer en contact avec la pièce à travailler au moment de la mise en marche et de l'arrêt, sous peine d'obtenir un ponçage médiocre ou d'endommager la bande.

Tenez l'outil fermement à deux mains. Mettez le contact et attendez que l'outil ait atteint sa pleine vitesse. Posez ensuite l'outil doucement sur la surface de la pièce à travailler. Maintenez la bande contre la pièce de façon constante et déplacez l'outil en avant et en arrière.
Ne forcez jamais l'outil. Le poids de l'outil suffit pour appliquer une pression adéquate. Une pression excessive risque de bloquer le moteur, de le surchauffer, de brûler la pièce à travailler et de causer un recul de la ponceuse.

ENTRETIEN

⚠ **ATTENTION :**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Remplacement de la plaque en carbone (Fig. 8)

Remplacez la plaque en carbone sur la plaque en liège-caoutchouc lorsqu'elle est usée. Déposez les vis sur la rondelle plate et la plaque en carbone usée, placez une plaque en carbone neuve, puis fixez-la en place avec les vis.

Remplacement des charbons (Fig. 9 et 10)

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait du repère d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.
Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez les charbons neufs et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, travaux d'entretien et autres réglages doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ENG905-1

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 87 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 98 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENG900-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : plaque de ponçage métallique
Émission de vibrations (a_h) : 2,5 m/s^2 ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ **AVERTISSEMENT :**

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

ENH101-18

Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Makita déclare que la (les) machine(s) suivante(s) :
Désignation de la machine :
Ponceuse à bande
N° de modèle / Type : M9400
sont conformes aux Directives européennes suivantes :
2006/42/CE
et sont fabriquées conformément aux normes ou aux documents normalisés suivants :
EN60745
La documentation technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

1.12.2014

Yasushi Fukaya
Directeur
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

Übersicht

1 Elektronikschalter
2 Arretierknopf
3 Hebel
4 Ständer
5 Knopf
6 Einstellknopf
7 Staubsack
8 Verschluss
9 Absaugstutzen
10 Federscheibe
11 Korkgummiplatte
12 Kohlenstoffplatte
13 Verschleißgrenze
14 Bürstenhalterkappe
15 Schraubendreher

TECHNISCHE DATEN

Modell	M9400
Schleifbandgröße	100 mm x 610 mm
Schleifbandgeschwindigkeit	380 m/min
Gesamtlänge	354 mm
Nettogewicht	6,2 kg
Sicherheitsklasse	⧈/II

- Aufgrund unseres Dauerprogramms der Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderung ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.
- Gewicht nach EPTA-Verfahren 01/2003

ENE052-1

Vorgesehene Verwendung
Die Maschine ist für das Schleifen großer Flächen von Holz, Kunststoff und Metallmaterial sowie von lackierten Oberflächen vorgesehen.

ENF002-2

Netzanschluss
Die Maschine sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

GEB015-3

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR BANDSCHLEIFER

1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, weil das Band das eigene Kabel berühren kann.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
2. **Sorgen Sie für angemessene Belüftung des Arbeitsbereichs während der Durchführung von Schleifarbeiten.**
3. **Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.**
4. **Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz- oder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.**
5. **Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille.**
   Eine gewöhnliche Brille oder Sonnenbrille ist KEIN Ersatz für eine Schutzbrille.
6. **Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.**
7. **Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass das Schleifband nicht das Werkstück berührt.**
8. **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.**
9. **Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie die Maschine nur mit Handhaltung.**
10. **Benetzen Sie die Werkstückoberfläche nicht mit Wasser, weil diese Maschine nicht wasserdicht ist.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

⚠ **WARNUNG:**
Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ **VORSICHT:**
- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Schalterfunktion (Abb. 1)

⚠ **VORSICHT:**

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass der Elektronikschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten der Maschine einfach den Elektronikschalter drücken. Zum Ausschalten den Elektronikschalter loslassen.
Für Dauerbetrieb den Elektronikschalter betätigen, dann den Arretierknopf hineindrücken, und den Elektronikschalter loslassen.
Zum Ausrasten des Arretierknopfes den Elektronikschalter bis zum Anschlag hineindrücken und dann loslassen.

MONTAGE

⚠ **VORSICHT:**

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Montage und Demontage des Schleifbands (Abb. 2 und 3)

Den Hebel ganz herausziehen, und das Band auf die Rollen aufziehen. Anschließend den Hebel wieder auf die Ausgangsstellung zurückstellen.

⚠ **VORSICHT:**

- Vergewissern Sie sich bei der Anbringung des Bands, dass die Richtung des Pfeils auf der Rückseite des Bands mit dem Pfeil an der Maschine übereinstimmt.

Anbringen und Abnehmen des Ständers (Abb. 4)

Die Verwendung des Ständers bei umgedrehter Maschine ermöglicht eine andere Art des Schleifens. Den Knopf entfernen, dann den Ständer an dessen Stelle anbringen und mit dem Knopf sichern.

Einstellen der Bandspur (Abb. 5)

Die Bandspur bei laufendem Band mit dem Einstellknopf zentrieren. Wird dieser Punkt vernachlässigt, kann es zu Ausfransen der Bandkanten und Verschleiß des Schleiferrahmens kommen.

Staubsack (Abb. 6)

Der Staubsack ermöglicht sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Zum Anbringen wird der Staubsack auf den Absaugstutzen geschoben.
Wenn der Staubsack etwa halb voll ist, nehmen Sie ihn von der Maschine ab und ziehen den Verschluss heraus. Entleeren Sie den Staubsack, indem Sie ihn leicht abklopfen, um die an den Innenflächen haftenden Staubpartikel, die den Durchlass behindern können, zu lösen.

BETRIEB

Schleifbetrieb (Abb. 7)

⚠ **VORSICHT:**

- Die Maschine darf beim Ein- und Ausschalten nicht mit dem Werkstück in Kontakt sein. Anderenfalls kann die geschliffene Oberfläche oder das Schleifband beschädigt werden.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest. Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis sie ihre volle Drehzahl erreicht. Setzen Sie dann die Maschine sachte auf die Werkstück-Oberfläche. Halten Sie das Band stets bündig mit dem Werkstück, und bewegen Sie die Maschine vor und zurück.
Niemals gewaltsam auf die Maschine drücken. Das Eigengewicht der Maschine übt ausreichenden Druck aus. Übermäßiger Druck kann Stehenbleiben und Überhitzung des Motors oder Verbrennung des Werkstücks und möglichen Rückschlag verursachen.

WARTUNG

⚠ **VORSICHT:**

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Auswechseln der Kohlenstoffplatte (Abb. 8)

Wechseln Sie die Kohlenstoffplatte auf der Korkgummiplatte aus, wenn sie abgenutzt ist. Die Schrauben der Federscheibe und die abgenutzte Kohlenstoffplatte entfernen, dann eine neue Kohlenstoffplatte anbringen und mit den Schrauben befestigen.

Auswechseln der Kohlebürsten (Abb. 9 und 10)

Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn die Teile bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.
Die Bürstenhalterkappen mit einem Schraubendreher herausdrehen. Die abgenutzten Kohlebürsten herausnehmen, die neuen einsetzen, und dann die Bürstenhalterkappen wieder eindrehen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

ENG905-1

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 87 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 98 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Gehörschutz tragen

ENG900-1

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Schleifen von Metallplatten
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2 oder weniger
Ungewissheit (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠ **WARNUNG:**

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

ENH101-18

Nur für europäische Länder

EG-Übereinstimmungserklärung

Makita erklärt, dass die folgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine:
Bandschleifer
Modell-Nr./ Typ: M9400

den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:

2006/42/EG

gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60745

Die technische Akte in Übereinstimmung mit 2006/42/EG ist erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

1.12.2014

Yasushi Fukaya
Direktor
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

885404-992

IDE

www.makita.com